ASL Bari
PugliaSalute

REGIONE PUGLIA
AZIENDA SANITARIA LOCALE
DELLA PROVINCIA DI BARI
DIPARTIMENTO DI PREVENZIONE

I PIDOCCHI DEI CAPELLI

- HEAD LICE
- SAÇLARDAKI BITLER
- 头虱
- ਵਾਲਾ ਦੀਆ ਜੂੰਆ
- القمل في الشعر
- بالوں کی جوئیں

1

Controlla i capelli di tuo figlio almeno 2 volte a settimana, anche quando le scuole sono chiuse.

1 Check your child's hair at least twice a week, even if school is out.

1 Çocuklarının saçlarını, okullar kapalı oldugundada, haftada e az 2 defa kontröl et.

1 一周至少检查2次你的子女的头发，即使学校关闭时.

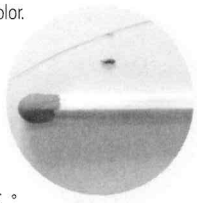
1 ਆਪਣੇ ਬਚਿਆ ਦੇ ਵਾਲ ਹਫਤੇ ਵਿਚ ਦੋ ਵਾਰੀ ਚੈਕ ਕਰੋ. ਸਕੂਲ ਬੰਦ ਹੋਣ ਤੇ ਬਾਦ ਵੀ.

1 قم بمراقبة شعر ابنك على الأقل مرتين أسبوعيا حتى بعد أن تغلق المدارس.

1 ہفتہ میں کم از کم دوبار اپنے بچے کے بال چیک کریں، اگر اسکول بند ہوں پھر بھی چیک کریں۔

2

I pidocchi sono lunghi 2-3 mm e di colore grigio-bruno. Toccandole con le dita, le uova (lendini) sembrano un granello di sabbia strettamente attaccato al capello.



2 Head lice are 2-3 millimeters long and grayish brown in color. Touching their eggs (nits), they will seem like grains of sand, and they remain strongly attached to the hair shaft.

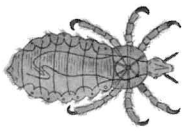
2 Bitler 2-3 mm'dir ve koyu gri rengindedir. Parmaklarla dokunuldugunda, yumurtalar (sirkeler) saça sıkıca yapışmış kum tanelerine benzerler.

2 头虱是灰褐色2-3毫米长。用手指触摸，虱蛋（虱卵）的感觉像沙粒状并紧紧地附在头发上。

2 ਇਹ 2-3 mm ਲੰਮੀਆ ਹੁੰਦੀਆ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹਨਾ ਦਾ ਰੰਗ ਕਾਲਾ-ਭੂਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੇ ਤੁਸੀ ਅੰਡੇ ਨੂੰ ਹਥ ਲਗਾਉਗੇ ਤਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਰੇਤ ਵਰਗਾ ਲਗੇਗا

2 يبلغ طول القملة 2-3 ميلليمتر لونها رمادي – بني. وعند لمس القملة بالإصبع، تبدو السبان (البيض) كحبات الرمل ملتصقة بقوة بالشعرة .

2 جوئیں دو سے تین ملی لیٹر لمبی اور خاکستری رنگ کی ہوتی ہیں، ان کے انڈوں کو چھونے سے یہ ریت کے ذرے کی طرح محسوس ہوتے ہیں اور سختی سے بال کے ساتھ چپکے ہوتے ہیں۔



Pidocchio dei capelli
Head lice
ਵਾਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜੂੰਆਂ
قمل الشعر
بالوں کی جوں

3

Per eliminarli usa un prodotto anti-pidocchio lasciandolo agire sui capelli per il tempo indicato nelle istruzioni. Ripeti il trattamento dopo 7-10 giorni.

3 To eliminate head lice, you must use a specific product, which must be left on the hair for the time indicated in the instructions. Repeat the treatment after 7-10 days.

3 Yok etmek için saçta kullanım kılavuzunda bildirilen zaman kadar saçta bekleterek bit giderici bir ürün kullan. işlemi 7-10 gün sonra tekrarla.

3 应用灭头虱产品以消灭它们，按照使用说明指示的时间令其留在头发上。7-10日后重复治疗处理。

3 ਵਾਲਾ ਉਤੇ ਕੋਈ ਜੂੰਆ ਹਟਾਉਣ ਵਾਲੀ ਕੋਈ ਪਰੋਡੈਕਟ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰੋ. ਇਹ ਇਲਾਜ 7-10 ਦਿਨ ਬਾਦ ਫਿਰ ਕਰੋ

3 لإزالته استخدم منتج لمكافحة القمل مع تركه يعمل على الرأس للمدة المشار إليها في التعليمات. كرر المعالجة بعد 7-10 أيام.

3 ختم کرنے کیلئے جوئیں ختم کرنے والی کوئی دوائی ہدایات کے مطابق کچھ دیر تک بالوں میں انھیں لگا کر رکھیں اور پھر بال دھولیں، سات یا دس دن بعد یہ عمل دہرائیں۔

4

Dopo il trattamento, togli tutte le uova rimaste sfilandole una ad una o tagliando i singoli capelli colpiti. È necessario controllare i capelli di tutti i conviventi della famiglia.

4 After treatment, all the remaining nits must be removed one-by-one, or the single hair shaft on which the nit is attached must be cut. All family members must also be checked for lice or nits.

4 Işlemden sonra, maruz kalan her saçtan tek tek bütün yumurtaları al. Ailenin bütün üyelerinin saçlarını kontröl edilmelidir.

4 治疗处理后，一个一个的取掉残留的虱卵或剪掉被侵入的单根头发。必须检查所有同居的家庭成员。

4 ਇਲਾਜ ਤੇ ਬਾਦ ਇਕ-ਇਕ ਅੰਡਿਆ ਨੂੰ ਕਰਕੇ ਹਟਾਉ ਜਾ ਫਿਰ ਉਸ ਵਾਲ ਨੂੰ ਕਟ ਦਿਉ ਜਿਸ ਨੂੰ ਇਹ ਲਗੇ ਹਨ . ਸਾਰੇ ਪਰਿਵਾਰਿਕ ਮੈਬਰਾ ਦੇ ਵਾਲ ਚੈਕ ਕਰੋ

4 بعد المعالجة انزع البيض المتبقي كله بتنقيته واحدة واحدة أو نزع الشعرات المصابة. من الضروري فحص شعر جميع أفراد العائلة أو من يعيشون معها.

4 علاج کے بعد بالوں پر لگے ہوئے جوؤں کے انڈے ایک ایک کر کے اتاریں، اگر کسی بال پر جوئیں بہت زیادہ ہوں تو اس بال کو کاٹ دیں۔ گھر میں رہنے والے تمام افراد کے بالوں کو چیک کیا جانا بہت ضروری ہے۔

Per chiarimenti, consigli e informazioni puoi rivolgerti al tuo pediatra/medico curante o alla Pediatria di Comunità del Distretto.

- For further information or advice, contact your pediatrician/physician or the Community Pediatrician in your district.
- Acıklamalar, tavsiyeler ve bilgiler için kendi cocuk doktoruna/aile doktoruna veya Bolge Toplum cocuk doktoruna basvurabilirsin.
- 请联系你的儿科医生/家庭医生或地区儿科集团以获得指导、建议和咨询.
- ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਜਾਂ ਬਚਿਆ ਦੇ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਪੁਛ ਸਕਦੇ ਹੋ (ਦਓ ਓਗਗੱਰਿਨਓਰਏ ਨਏਲਲਓ ਲੋਚਓਨਦਨਿਓ ਨਿ ਬਓਸਸੇ ਨਏਲਲਓ ਪਓਰਟਏ ਵਏਰਦਏ)
- للإيضاحات والنصائح والمعلومات يمكنك التوجه إلى طبيب الأطفال الخاص بك / الطبيب المعالج أو عيادة طب الأطفال في جماعة الحي.
- مزید وضاحت، مشورے اور معلومات کیلئے آپ اپنے ڈاکٹر، بچوں کے ڈاکٹر یا بچوں کے ضلعی کمیونٹی ڈاکٹر سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

DIPARTIMENTO DI PREVENZIONE
Sede legale: Lungomare Starita 6, 70123 BARI
E-MAIL: dipartimento.prevenzione.opic@asl.bari.it